

City of Moscow « ____ » _____ 2018 г.

Federal State-Funded Educational Institution of Higher Education 'Financial University under the Government of the Russian Federation', hereinafter referred to as the Financial University, represented by Dmitry Yevgenyevich SOROKIN, Research Director, acting in accordance with Power of Attorney No. 0370/48 of 1 January 2018, on the one hand, and _____

_____ , hereinafter referred to as the Author, on the other hand, collectively referred to as the 'Parties', have entered into this Agreement (hereinafter referred to as the 'Agreement') as follows:

1. Subject of the Agreement

1.1. The Author shall grant the exclusive right free of charge to use the Copyrighted Work created by the Author during the period of copyright prescribed by the current legislation of the Russian Federation pursuant to clause 2 of Article 1270 of the Civil Code of the Russian Federation and this Copyright License Agreement and publish it in the Systems Analysis in Economics-2018 Conference Proceedings.

1.2. The Copyrighted Work

_____ title _____

- Is a summary of the presentation included into the Systems Analysis in Economics-2018 Conference Proceedings published on _____ 2018.
- Constitutes _____ printed pages _____ (characters).

1.3. The right for use of the Copyrighted Work granted herein shall include the following:

- Reproduction of the Copyrighted Work in any material form, incl. in printed form, as a soft copy and/or in the Financial University databases and/or by the third parties chosen at the discretion of the Financial University in accordance with the agreements concluded by the Financial University;
- Distribution of the Copyrighted Work as part of the Systems Analysis in Economics-2018 Conference Proceedings and/or of the Financial University databases and/or by the third parties chosen at the discretion of the Financial University;
- Disclosure of the Copyrighted Work for the public

г. Москва « ____ » _____ 2018 г.

Федеральное _____ государственное образовательное бюджетное учреждение высшего образования «Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации», именуемое в дальнейшем Финуниверситет, в лице научного руководителя Сорокина Дмитрия Евгеньевича, действующего на основании доверенности № 0370/48 от 01.01.2018 г., с одной стороны, и _____

_____ , именуемый в дальнейшем Автор, с другой стороны, далее по тексту именуемые Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Автор предоставляет Финуниверситету на безвозмездной основе на срок действующего авторского права, предусмотренного действующим законодательством РФ, исключительное право в соответствии с п. 2 ст. 1270 ГК РФ и настоящим Договором на использование созданного Автором Авторского материала для публикации в сборнике материалов конференции «САВЭ-2018».

1.2. Авторский материал

_____ название _____

- является тезисами доклада в составе сборника материалов конференции «САВЭ-2018», изданным _____ 2018 года.
- составляет _____ печатных листов _____ (печатных знаков).

1.3. Права на использование Авторского материала, передаваемого по настоящему Договору, включают в себя:

- воспроизведение Авторского материала в любой материальной форме, в том числе на бумажном и электронном носителях и/или базах данных Финуниверситета и/или третьих лиц по усмотрению Финуниверситета, в соответствии с заключаемыми Финуниверситетом договорами;
- распространение Авторского материала в составе Сборника конференции «САВЭ-2018» и/или базах данных Финуниверситета и/или третьих лиц по усмотрению Финуниверситета;
- доведение Авторского материала до всеобщего сведения таким образом, что любое лицо может получить доступ к Авторским материалам из любого места и в любое время по собственному выбору (в том числе через сеть

so that any individual could have access to the Copyrighted Work from any location and any time at own convenience (including via the Internet);

- Granting the permission to use the Copyrighted Work obtained in accordance with this Agreement and transfer of rights to the third parties chosen at the discretion of the Financial University;
- Translation of the Copyrighted Work into foreign languages and use of the translated Copyrighted Work in ways described above.

1.4. The Author and other copyright owners retain their rights that have not been expressly transferred to the Financial University herein, including the patent rights for the use of any processes, methods and techniques, and other items described in Copyrighted Work by the Author and the trademark rights.

1.5. The territory on which the use of Copyrighted Work is permitted is unlimited.

1.6. The Author shall grant the right for the Copyrighted Work use free of charge.

1.7. If the Financial University decides to refuse publication of the Copyrighted Work in the Systems Analysis in Economics-2018 Conference Proceedings, this Agreement shall become null and void. The notice of refusal is sent to the e-mail address indicated by the Author during the registration at <http://sae.systemeconomics.ru/>.

2. Rights and Liabilities of the Parties

2.1. The Author shall guarantee:

- 1) That the Author has the exclusive rights for the use of the Copyrighted Work;
- 2) The Copyrighted Work was not transferred to any party for reproduction or any other use before;
- 3) That the Author has informed the co-authors of the terms of this Agreement and has obtained their written consent for signing the Agreement on their behalf if the Copyrighted Work is co-authored or if the translation of the Copyrighted Work is co-authored;
- 4) The Copyrighted Work presented hereunder shall not violate any third parties' rights. It contains all the references to the texts' authors and/or cited copyrighted texts or materials in a way it is prescribed by the copyright law. If the Copyrighted Work contains excerpts from the works or indications on the copyrighted works (translations) or works (translations) owned by a third party, the Author shall obtain written

Интернет);

- предоставление разрешения на использование Авторского материала, полученного по настоящему Договору, и передачу прав третьим лицам по усмотрению Финуниверситета;
- перевод Авторского материала на иностранные языки и использование переведенного Авторского материала указанными способами.

1.4. Иные права, прямо не переданные Финуниверситету по настоящему Договору, включая патентные права на любые процессы, способы или методы и прочее, описанные Автором в Авторских материалах, а также права на товарные знаки, сохраняются за Автором, иными правообладателями.

1.5. Территория, на которой допускается использование прав на Авторский материал, не ограничена.

1.6. Автор передает Финуниверситету Права на использование Авторского материала безвозмездно.

1.7. В случае принятия Финуниверситетом решения об отказе в опубликовании Авторского материала в Сборнике конференции «САВЭ-2018», настоящий Договор утрачивает силу. Решение об отказе в опубликовании направляется Автору по адресу электронной почты, указанной при регистрации на сайте <http://sae.systemeconomics.ru/>.

2. Права и обязанности сторон

2.1. Автор гарантирует:

- 1) Автор обладает исключительными правами на Авторский материал;
- 2) Авторский материал никому ранее не передавался для воспроизведения или иного использования;
- 3) Если Авторский материал написан совместно с соавторами или перевод Авторского материала произведен совместно с соавторами, Автор гарантирует, что проинформировал их относительно условий настоящего Договора и получил их письменное разрешение подписываться от их имени;
- 4) Авторский материал, предоставленный по настоящему Договору, не нарушает прав третьих лиц. Он содержит все предусмотренные действующим законодательством об авторском праве ссылки на цитируемых авторов и/или издания (материалы) (Если в Авторский материал включаются отрывки из работ или имеются указания на работы (переводы), охраняемые авторским правом и принадлежащие третьей стороне, то Автору необходимо получить письменное разрешение владельцев авторского

consent for their use from the copyright holders and cite a reference to the original source;

5) The Author has obtained all the necessary permits for the use of the findings, facts and other borrowed items (including but not limited to the copyright or a patent right or a trademark right) owned by another copyright holder;

6) The Copyrighted Work does not contain information that cannot be published in open sources in accordance with the legislation of the Russian Federation and its publication and distribution will not lead to disclosure of secret (confidential) information, including the state secrets.

2.2. The Author shall:

1) Present the Copyrighted Work that meets the requirements posted on the Financial University website page located at:

<http://sae.systemeconomics.ru/> .

2) Inform other co-authors of the terms and conditions of this Agreement and obtain consent of all the co-authors for entering into the Agreement containing the terms and conditions.

3) Not use a soft copy of the Copyrighted Work prepared by the Financial University for commercial purposes and not publish it elsewhere without the consent of the Financial University.

4) Commit to the following ethical principles:

- The Author (or co-authors) shall bear the responsibility for the originality and accuracy of the Copyrighted Work presented;
- The Author shall not present the work to the Financial University that has been handed over to another publishing house and/or is being considered for publication in another publishing house or the work that has been published by another publishing house;
- The Author shall not re-present the Copyrighted Work on the same research topic claiming it is the new work. If some parts of the Copyrighted Work have been published, the Author shall refer to the publication and indicate material differences between the new Copyrighted Work and the work published before. The Author shall also identify the similarities in the content of the new Copyrighted Work and the conclusions made in the work/works that were published before. The Author cannot fully reproduce or rephrase the content of the Copyrighted Works that were published before;

права на все использования и сделать ссылку на первоисточник);

5) Автором получены все необходимые разрешения на приведенные результаты, факты и иные заимствованные материалы (включая без ограничений авторское право, или права на патент или торговую марку), правообладателем которых Автор не является; 6) Авторский материал не содержит информации, не подлежащей опубликованию в открытой печати, в соответствии с действующими законодательными актами РФ, и его опубликование и распространение не приведет к разглашению секретной (конфиденциальной) информации (включая государственную тайну).

2.2. Автор обязуется:

1) предоставить Авторский материал, подготовленный в соответствии с требованиями, размещенными на сайте Финуниверситета в сети Интернет по адресу:

<http://sae.systemeconomics.ru/>.

2) проинформировать других соавторов относительно условий настоящего Договора и получить согласие всех соавторов на его заключение на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

3) не использовать в коммерческих целях и в других изданиях без согласия Финуниверситета электронную копию Авторских материалов, подготовленную Финуниверситетом.

4) соблюдать следующие этические принципы:

- Автор (или коллектив авторов) несет первоначальную ответственность за новизну и достоверность предоставляемого Авторского материала;
- Автор не должен предоставлять Финуниверситету Авторский материал, который был отправлен в другое издательство и/или находится на рассмотрении к публикации в другом издательстве, а также Авторский материал, уже опубликованный в другом издательстве;
- Автор не должен повторно предоставлять Авторский материал, посвященный одному и тому же исследованию, как оригинальный. Если элементы Авторского материала были ранее опубликованы, Автор обязан сослаться на такую публикацию и указать существенное отличие нового Авторского материала от ранее опубликованного. Также Автор обязан выявить связь нового Авторского материала с выводами предыдущего (предыдущих). Дословное копирование или перефразирование предыдущих

- The borrowed content shall always include the references to the original source. Excessive borrowed content, plagiarism in any form (incl. quotations with no reference to the original source indicated, rephrasing or use of other individuals' research finding) is impermissible;
- All the individuals who have made a significant contribution to the Copyrighted Work preparation and creation should be indicated as co-authors. All the co-authors should endorse the finalized version of the Copyrighted Work and give their consent to its publication;
- The Author (or co-authors) shall bear the responsibility for the reliability of the data provided, omission of data that cannot be published in open sources, accuracy and fullness of the information related to the quotations made. The Author shall guarantee indemnification for the loss to the Financial University if such violations are identified;
- The Author shall cite significant conflicts of interests that might make impact upon the findings or conclusions made in the Copyrighted Work. The Author shall also cite all the sources of financing of the Copyrighted Work preparation and creation process or indicate that such sources are non-existent;
- If the Author identifies material errors or inaccuracies in the Copyrighted Work at the examination stage or after publication, the Author shall notify the Financial University hereof immediately;

2.3. The Author has a right:

- 1) To hand over a copy of the Copyrighted Work (in full or in part) to the colleagues free of charge for their personal or professional use, for promoting their academic studies or research, for the employer's academic and/or information purposes;
- 2) To use the content of the published Copyrighted Work when writing a book or a full-size article intended for publication in a journal;
- 3) To use specific figures or tables or text excerpts for personal educational purposes or for the purpose of incorporating into other materials, for presenting as a soft copy in the internal (guarded) computer network on the Author's or its employer's website;
- 4) Incorporate the Copyrighted Work into the academic collections of works to be used in class, in order to distribute the materials free of charge

Авторских материалов недопустимо;

- заимствованные фрагменты или утверждения должны быть оформлены с обязательным указанием первоисточника. Чрезмерные заимствования, плагиат в любых формах (неоформленные цитаты, перефразирования или присвоение прав на результаты чужих исследований) недопустимы;
- соавторами Авторского материала должны быть указаны все лица, внесшие существенный вклад в подготовку и написание Авторских материалов. Все соавторы должны одобрить окончательную версию Авторского материала и быть согласны с его публикацией;
- Автор (или коллектив авторов) несет ответственность за достоверность приведенных сведений, отсутствие данных, не подлежащих открытой публикации, точность и полноту информации по цитируемой литературе. Автор гарантирует Финансовому университету возмещение убытков в случае выявления подобных нарушений;
- Автор должен раскрыть в Авторском материале существенные конфликты интересов, которые могли оказать влияние на результаты или выводы, представленные в Авторском материале. Автор также должен перечислить все источники финансирования подготовки и написания Авторского материала или указать отсутствие таких источников;
- если Автор обнаружит существенные ошибки или неточности в Авторском материале на этапе рассмотрения или после опубликования, он должен немедленно уведомить об этом Финансовый университет;

2.3. Автор вправе:

- 1) безвозмездно передавать коллегам копию Авторского материала целиком или частично для их личного или профессионального использования, для продвижения академических или научных исследований, для учебных и/или для информационных целей работодателя;
- 2) использовать материалы из опубликованного Авторского материала при написании книги и/или полноразмерной статьи для публикации в журнале;
- 3) использовать отдельные рисунки или таблицы и отрывки текста в собственных целях обучения или для включения их в другие материалы, для представления в электронном формате во внутренней (защищенной) компьютерной сети или веб-сайте Автора, или его работодателя;
- 4) включать Авторский материал в учебные

among the Author's students or save the material as a soft copy on the local server so that the students could use it as part of an academic course and to include it into the corporate trainings on the employer's premises;

2.4. The Financial University shall:

1) Publish the Copyrighted Work in accordance with the terms and conditions hereof if the review is positive and the Author has taken the reviewers' comment into account.

2.5. The Financial University has a right to:

1) Perform the functions of the Copyrighted Work layout and content editor while not changing the original concept;

2) Examine and review the presented Copyrighted Work and suggest that the Author make amendments to it that are needed for the work to be published;

3) Translate the Copyrighted Work into any foreign languages;

4) Set the rules (develop the terms) for the Copyrighted Work examination and publication procedure. The Financial University has the exclusive right to select Copyrighted Work for publication and/or refuse publishing if the Copyrighted Work has been intended for publishing. The Financial University does not correspond with the authors to discuss the Copyrighted Work publication refusal issues;

5) Refuse publishing the Copyrighted Work in accordance with Article 42 of the Russian Law 'On the Media' if it does not meet the Financial University's requirements. Nobody has a right to oblige the Financial University to publish the Copyrighted Work it refused to publish, if not otherwise provided for in the law;

6) The Financial University has a right to conclude contracts and agreements with the third parties acting at its own discretion and not obtaining Author's consent.

3. Parties' Responsibilities

3.1. The Parties shall bear the responsibility for non-performance or improper performance hereunder pursuant to the legislation of the Russian Federation.

3.2. All the data provided by the Author should be complete and accurate. When using the unreliable data obtained from the Author, the Financial University shall not bear the responsibility for the negative consequences caused by the Author's

сборники для использования в аудитории, для безвозмездного распространения материала студентам Автора или сохранять материал в электронном формате на локальном сервере для доступа студентов как к части курса обучения, а также для внутренних обучающих программ в учреждении работодателя;

2.4. Финуниверситет обязуется:

1) опубликовать Авторский материал в соответствии с условиями настоящего Договора при наличии положительного результата рецензирования и снятия Автором замечаний рецензентов.

2.5. Финуниверситет имеет право:

1) осуществлять литературное и техническое редактирование Авторского материала, не меняющее его принципиальных положений;

2) проводить экспертизу и рецензирование полученного Авторского материала и предлагать Автору внести необходимые изменения, без которых материал не будет опубликован;

3) осуществлять перевод Авторского материала на любые языки;

4) устанавливать правила (условия) приема и публикации Авторских материалов. Финуниверситету принадлежат исключительные права отбора и/или отклонения Авторских материалов, направляемых с целью публикации. Финуниверситет не вступает в переписку с авторами по вопросам отклонения Авторских материалов;

5) в соответствии со ст. 42 Закона РФ «О средствах массовой информации» отклонить публикацию Авторского материала, если она не отвечает требованиям Финуниверситета. Никто не вправе обязать Финуниверситет опубликовать отклоненный им Авторский материал, если иное не предусмотрено законом;

6) Финуниверситет вправе по своему усмотрению без каких-либо согласований с Автором заключать договоры и соглашения с третьими лицами.

3. Ответственность сторон

3.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством РФ.

3.2. Все сведения, представленные Автором, должны быть полными и достоверными. При использовании недостоверных сведений, полученных от Автора, Финуниверситет не несет ответственности за негативные последствия,

actions proceeding from the unreliable data presented.

3.3. The Author shall bear the responsibility independently for compliance with the advertising, copyright and related rights law, trademark and service mark protection laws and consumer rights protection laws. In case of claims that the Financial University violates the exclusive copyright law or other intellectual property rights of the third parties, the Author shall:

- 1) Take steps to resolve disputes with the third parties immediately after receiving the information about the third parties' rights violation;
- 2) Indemnify the Financial University against any legal costs and expenses incurred during the claim examination procedure and enforcement procedure and other losses incurred that arise from the violation by the Author of the terms of guarantees provided herein.

3.4. The Financial University shall not be liable hereunder for:

- 1) Any actions that are the direct or indirect consequence of the Author's actions;
- 2) Any Author's damages regardless of whether the Financial University could or could not foresee the possibility of such damages;
- 3) Unauthorized use of the data provided by the Author to the third parties.

3.5. The Financial University shall not be liable for violation of the Agreement if such a violation is caused by a force majeure event, including actions of governments (including adoption of laws), fires, floods, earthquakes, other Acts of God, blackouts and or computer network failures, strikes, civil unrest, riots, any other circumstances that can prevent the Financial University from performing hereunder.

4. Terms and Conditions and Term of the Agreement

4.1. This Agreement shall enter into force as of the date of its signing by both Parties and remain in force until the Parties fulfill all their obligations hereunder.

4.2. In any case not provided for or not fully provided for in this Agreement the provisions of the laws of the Russian Federation shall govern.

4.3. This Agreement is made up two identical (2) copies in English and Russian, having equal legal force, one copy each of the Parties. In case of any

вызванные действиями Автора на основании представленных недостоверных сведений.

3.3. Автор самостоятельно несет всю ответственность за соблюдение требований законодательства о рекламе, защите авторских и смежных прав, об охране товарных знаков и знаков обслуживания, о защите прав потребителей. В случае предъявления к Финуниверситету требований, связанных с нарушением исключительных авторских и иных прав интеллектуальной собственности третьих лиц, Автор обязуется:

- 1) немедленно, после получения информации о нарушении прав третьих лиц, принять меры к урегулированию споров с третьими лицами;
- 2) возместить Финуниверситету понесенные судебные расходы и убытки, вызванные применением мер обеспечения иска и исполнения судебного решения, а также иные убытки, понесенные Финуниверситетом в связи с несоблюдением Автором гарантий, предоставленных им по настоящему Договору.

3.4. Финуниверситет не несет никакой ответственности по Договору за:

- 1) какие-либо действия, являющиеся прямым или косвенным результатом действий Автора;
- 2) какие-либо убытки Автора вне зависимости от того, мог ли Финуниверситет предвидеть возможность таких убытков или нет;
- 3) несанкционированное использование данных, предоставленных Автором третьим лицам.

3.5. Финуниверситет освобождается от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение вызвано действием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), включая: действия органов государственной власти (в том числе принятие правовых актов), пожар, наводнение, землетрясение, другие стихийные бедствия, отсутствие электроэнергии и/или сбои работы компьютерной сети, забастовки, гражданские волнения, беспорядки, любые иные обстоятельства, которые могут повлиять на исполнение Финуниверситетом Договора.

4. Условия вступления договора в силу и условия его действия

4.1. Настоящий договор вступает в силу с даты его подписания и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств.

4.2. К отношениям Сторон, которые не урегулированы или не полностью урегулированы Договором, применяется

inconsistencies, the Russian text shall prevail.

5. Dispute Resolution

5.1. All the disputes and discrepancies shall be resolved through negotiations between the Parties. Should the Parties fail to agree thereupon, such dispute shall be resolved in accordance with the legislation of the Russian Federation.

5.2. In case of unresolved disputes between the Parties, such disputes shall be referred to the court of law in the country of origin of the Financial University in accordance with the legislation of the Russian Federation.

6. Legal Addresses and Banking Details of the Parties

For the Financial University

Federal State-Funded Educational Institution of Higher Education 'Financial University under the Government of the Russian Federation'
Address: 125993, GSP-3, Moscow, Leningradsky Prospekt, 49
INN 7714086422 KPP 771401001
Moscow Office of the Federal Treasury (Financial University Acc. No.20736X19410)
Settlement Account No. 40501810600002000079
Office 1 of the Main Directorate of the Central Bank of the Russian Federation at the Central Federal District, City of Moscow
BIC 044525000
Signature: _____
Name: D.Ye. Sorokin
Research Director
LS

For the Customer: Last name, first name, patronymic (full name):

Passport Series and No. _____

Passport Issued by: _____

Date of Issue: _____

Address: _____

Tel.: _____

Signature: _____

Name: _____

законодательство Российской Федерации.

4.3. Настоящий Договор составлен на русском и английском языках, идентичных по содержанию, в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон. В случае расхождений в толковании текст на русском языке имеет преимущественную силу.

5. Порядок разрешения споров

5.1. Споры и разногласия будут решаться Сторонами путем переговоров, а в случае недостижения согласия – в соответствии с действующим законодательством РФ.

5.2. При наличии неурегулированных разногласий Сторон споры разрешаются в суде по месту нахождения Финансового университета в соответствии с действующим законодательством РФ.

6. Юридические адреса и реквизиты сторон

Финансовый университет:

Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение высшего образования «Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации»
125993, ГСП-3, г. Москва, Ленинградский проспект, д.49,
ИНН 7714086422 КПП 771401001
УФК по г. Москве (Финансовый университет л/сч 20736X19410)
Р/с 40501810845252000079
Отделение 1 Главного управления Центрального банка Российской Федерации по Центральному федеральному округу г. Москва
БИК 044525000
Научный руководитель

_____ Д.Е. Сорокин

подпись

М.П.

Правообладатель:

Заказчик:

ФИО _____

Паспорт сер. _____ № _____

выдан _____

адрес _____

_____ телефон _____

_____ / _____
подпись

расшифровка подписи